NOVARTIS

أزوبت® معلَّق - قطرات للعين

نوفارتس فارما سويسرا إيه جي

ما هو عقار أزوبت؟ ومتى يُستَخدَم؟
يحتوي عقار أزوبت معلَّق - قطرات للعين على البرينزولاميد كمادة فعَّالة موجودة به، والذي يُعد أحد "مثبطات الأنهيدراز الكربوني" التي تُخفِّض الضغط داخل العين. يُوصَف عقار أزوبت معلَّق - قطرات للعين طبيًّا لعلاج ارتفاع الضغط داخل العين وبعض أشكال الزَّرَق. يُمكِن أن يُستَخدَم عقار أزوبت معلَّق - قطرات للعين وحده أو بمصاحبة أدوية أخرى تخفض الضغط داخل العين ("حاصرات بيتا").

ما الذي يتوجب أن أكون على دراية به غير ذلك؟
تم وصف هذا الدَّواء لك شخصيًّا من قبل طبيبك لعلاج حالة عينك. يجب ألَّا تستخدم قطرات العين هذه لعلاج أعراض أخرى كما يجب عدم إعطائها إلى أي شخص آخر. حتى إذا أُصيب شخص آخر بأعراض مماثلة للأعراض التي تُعاني أنت منها، فإنَّ استخدام هذا الدَّواء بدون وصفة طبية يُمكِن أن يكون خطيرًا على الأشخاص الآخرين.
ملاحظة لمن يرتدون العدسات اللاصقة: إذا كنت ترتدي عدسات لاصقة، فانزعها قبل استخدام عقار أزوبت معلَّق - قطرات للعين، نظرًا إلى أن كلوريد البنزالكونيوم، أحد مُكوِّنات هذا الدَّواء، قد يُغيِّر لون العدسات اللاصقة الليِّنة. انتظر على الأقل 10 إلى 15 دقيقة بعد استخدام عقار أزوبت معلَّق - قطرات للعين قبل إعادة وضع العدسات الخاصة بك.

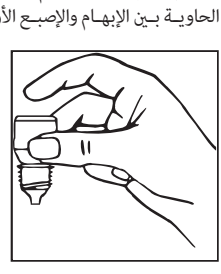
متى يجب عدم استخدام عقار أزوبت مُعلَّق-قطرات للعين؟
لا تستخدم عقار أزوبت معلَّق - قطرات للعين إذا كنت تُعاني من فرط الحساسية (الحساسية) تجاه أي من مُكوِّناته. برينزولاميد هو أحد السلفوناميدات. لذا، أبلِغ طبيبك إذا كنت تُعاني من الحساسية تجاه المواد الموجودة في هذه المجموعة (على سبيل المثال: بعض المضادات الحيوية).
لا يُمكِن استخدام عقار أزوبت معلَّق - قطرات للعين أيضًا إذا كنت تُعاني من قصور شديد في وظائف الكُلى و/ أو كنت مُصابًا بحُمَاض بفَرْطِ كلوريد الدَّمِ (زيادة الأحماض في الدَّم).

متى يُنصَح بتوخي الحذر عند استخدام عقار أزوبت معلَّق - قطرات للعين؟
استشر طبيبك فورًا إذا لاحظت أي أعراض أو مشاكل أصابت عينك، على سبيل المثال: احمرار العين أو تورُّم الجفن.
إذا كنت تشك في أنَّ عقار أزوبت مُعلَّق-قطرات للعين يسبب تفاعلات حساسية (على سبيل المثال: طفح جلدي أو حكة)، فتوقف عن استخدامه فورًا واتصل بطبيبك.
يجب استخدام عقار أزوبت بحذر في المرضى المُصابين بقصور قائم في وظائف الكُلى أو أولئك المُعرَّضين لخطر الإصابة بقصور في وظائف الكُلى بسبب الخطورة المُحتَمَلة لحدوث حُماض استقلابي.
قد يُسبب العلاج بعقار أزوبت نُعاسًا ومشاكل بالذاكرة، الأمر الذي قد يضعف القدرة على القيادة أو استخدام الآلات. إذا حدث عدم وضوح بالرؤية بعد استخدام عقار أزوبت، فيجب أن ينتظر المرضى حتى يعود بصرهم إلى وضعه الطبيعي قبل ممارسة القيادة أو استخدام الآلات.
لا يُمكِن استخدام عقار أزوبت من قِبَل المرضى ممن تقل أعمارهم عن 18 عامًا إلَّا بإرشادات الطبيب.
الاستخدام في المرضى من كبار السن الذين تزيد أعمارهم عن 65 عامًا: أظهرت الدراسات التي أُجريت على عقار أزوبت معلَّق - قطرات للعين أن فعَّاليته وأمانه في المرضى من صغار وكبار السن متماثلة.
أخبر طبيبك إذا كنت تعاني أو قد عانيت من مشاكل لديك بالكلى أو الكبد.
أبلِغ طبيبك أو الصيدلي الخاص بك إذا كنت تُعاني من أي أمراض أخرى أو أُصبت بأي نوع من أنواع الحساسية، أو كنت تتناول أي أدوية أخرى (بما في ذلك الأدوية غير الوصفية) أو كنت تضع أي أدوية أخرى في عينك (عينيك).

هل يُمكِن استخدام عقار أزوبت معلَّق - قطرات للعين من قِبَل السيدات الحوامل أو المرضعات؟
إذا كنتِ حاملًا أو تعتقدين أنكِ قد تكونين حاملًا أو ترغبين في الحَمْل، فابلغي طبيبكِ أو الصيدلي الخاص بكِ. وسيقررون ما إذا كان عليكِ استخدام عقار أزوبت معلَّق - قطرات للعين أم لا.
إذا كنتِ تمارسين الرضاعة الطبيعية أو ترغبين في إرضاع طفلك طبيعيًّا، فأبلغي طبيبك أو الصيدلي الخاص بكِ. وسيقررون ما إذا كان عليكِ استخدام عقار أزوبت معلَّق - قطرات للعين أم لا.

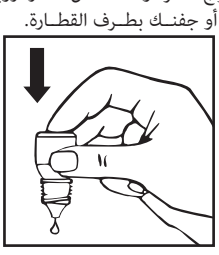
كيفية استخدام عقار أزوبت مُعلَّق-قطرات للعين
سيحدد طبيبك الجرعة وفترة العلاج الأنسب بالنسبة لك.
الجرعة المُعتادة هي قطرة واحدة مرتين يوميًّا (في الصباح والمساء) في العين (العينين) المُصابة (المُصابتين).
قم برَج الزجاجة جيدًا قبل الاستخدام.
إذا أغفلت وضع جرعة من عقار أزوبت، فضعها بمجرد تذكرك لها ثم استمر في الجدول الزَّمني المُعتاد لعلاجك. إذا لم تدخل القطرة بداخل عينك، فضعها مرة أخرى.
إذا كنت تستخدم عقار أزوبت مُعلَّق-قطرات للعين بمصاحبة قطرات عين أخرى، فيجب استخدامها بفاصل زمني قدره 10 دقائق على الأقل.
احرص على عدم السَّماح لطرف قطارة الزجاجة بملامسة عينك أو المنطقة المحيطة بعينك أو يديك أو مواد أخرى.
إذا وضعت كمية كبيرة للغاية من القطرات في عينك (عينيك) بطريق الخطأ، فيُمكِنك شطفها من عينك (عينيك) بعد ذلك على الفور بماء دافئ.
إذا ابتلعت أو حَقَنت عقار أزوبت مُعلَّق-قطرات للعين بطريق الخطأ، فاتصل بطبيبك فورًا.
عقار أزوبت معلَّق - قطرات للعين مُخَصص للاستخدام في العين فقط.

تعليمات الاستعمال:
1.قم برَج الزجاجة جيدًا قبل الاستخدام. اغسل يديك وفك الغطاء. أمسك الحاوية بين الإبهام والإصبع الأوسط (شكل 1).



2.أرجِع رأسك للخلف واسحب جفنك السفلي بحذر لأسفل بإصبع نظيف؛ بحيث تكون هناك فجوة بين الجفن والعين. اجعل الطَّرف قريبًا من عينك (شكل 2). سيكون الأمر أيسر إذا نظرت في مرآة للقيام بذلك.

3.اضغط برفق على الجزء السفلي من الزجاجة المقلوبة بالسبابة؛ لإخراج قطرة واحدة من عقار أزوبت (شكل 3). لا تلمس عينك أو جفنك بطرف القطارة.



4.كرر الخطوتين 2 و3 في العين الأخرى إذا وجَّهك طبيبك بالقيام بذلك.
5.أغلق الزجاجة بإحكام بعد الاستخدام.
لا تغير الجرعة الموصوفة من تلقاء نفسك.
إذا كنت تعتقد أن تأثير دوائك أقوى من اللازم أو أقل من اللازم، فاتصل بطبيبك أو بالصيدلي.

ما هي الآثار الجانبية التي قد تُصاحِب عقار أزوبت مُعلَّق-قطرات للعين؟
قد تدخل المواد الفعَّالة الموجودة في قطرات العين في مجرى الدَّم لديك. قد يتسبب ذلك في حدوث آثار جانبية تُؤثر على عينك (عينيك) و/ أو أجزاء أخرى من جسمك.
قد يحدث بعض من أو كل الآثار الجانبية التَّالية أثناء العلاج بعقار أزوبت معلَّق - قطرات للعين.
شائعة: قد تُؤثر فيم يصل إلى *10* من كل *100* شخص)
التأثيرات على العين: عدم وضوح الرؤية، تهيُّج العين، ألم بالعين، شعور غير مريح بالعين، احمرار العين، إحساس بوجود جسم غريب في العين.
التأثيرات على الجسم: إحساس بمذاق غير طبيعي.

غير شائعة (قد تُؤثر فيما يصل إلى *10* من كل *1000* شخص)
التأثيرات على العين: تآكل القرنية، التهاب العين مع تلف في سطح العين، التهاب الملتحمة، احمرار والتهاب الجفن، تفاعلات حساسية تُؤثر على العين، حساسية تجاه الضوء، جفاف العين، تعب بالعين، حكة بالعين، زيادة إفراز الدموع، إفرازات من العين، تقشُّر الجفن.
التأثيرات على الجسم: صداع، اكتئاب، دوخة، وخز بالجلد، ضيق بالتَّنفس، نزيف من الأنف (رعاف)، سيلان الأنف، التهاب الحلق، وخز في الحلق، تدفُّق المخاط في الأنف والحلق، تهيُّج الحلق، غثيان، إسهال، عسر هضم، شعور بعدم الراحة في البطن، جفاف الفم، طفح جلدي، تعب.

نادرة (قد تُؤثر فيما يصل إلى *10* من كل *10000* شخص)
التأثيرات على العين: تورُّم القرنية، ازدواج الرؤية، انخفاض حدة الرؤية أو تغيُّرات في حدة الرؤية، ترائي ومضات، انخفاض الإحساس في العين، تورُّم حول العين.
التأثيرات على الجسم: ضعف الذاكرة، نعاس، ألم بالصدر، عدم انتظام ضربات القلب، ربو، انسداد المسالك الهوائية العلوية، احتقان الأنف، جفاف الأنف، سُعال، ضوضاء في الأذن (الأذنين)، تساقط الشعر، حكة تصيب الجسم بالكامل، قلق، صعوبة النوم، ضعف عام، هياج.
قد تتعرَّض للآثار الجانبية الإضافية التَّالية إذا كنت تستخدم عقار أزوبت مُعلَّق-قطرات للعين:
التأثيرات على الجسم: انخفاض الشهية، انخفاض ضغط الدَّم، ألم بالمفاصل.
قد يتعرَّض أيضًا بعض المرضى لآثار جانبية غير مُدرَجة في هذه النَّشرة.
إذا تعرَّضت لتفاعلات شديدة تجاه عقار أزوبت معلَّق - قطرات للعين أو تفاعلات غير مُدرَجة في هذه النَّشرة، فتوقف عن استخدام عقار أزوبت واستشر الطبيب على الفور واتبع نصيحته.

مزيد من المعلومات
لمنع تلوث طرف القطارة ومعلَّق قطرات العين، من المُهِم عدم ملامسة الجفنين والمنطقة المحيطة بعينيك أو الأسطح الأخرى لطرف قطارة الزجاجة. يجب أيضًا ألَّا يلامس طرف القطارة يديك.
أغلق الزجاجة بإحكام فورًا بعد الاستخدام.

عمر التَّخزين:
لا يُستخدم بعد انتهاء تاريخ الصلاحية المشار إليه بعلامة "يُستخدم قبل" على العبوة.
لا يمكن استخدام عقار أزوبت معلَّق - قطرات للعين لمدة تزيد عن 4 أسابيع بعد فتح زجاجة القطارة لأول مرة.

التَّخزين:
يُحفظ هذا الدَّواء بعيدًا عن مُتناوَل الأطفال ولا يُحفَظ في درجة حرارة تتجاوز 30 درجة مئوية.
بمجرد انتهاء العلاج الخاص بك، يُرجى إعادة الدَّواء إلى الشخص الذي قدمه لك (طبيبك أو الصيدلي الخاص بك) بحيث يُمكِن التَّخلص منه بشكل مناسب.
سيتمكن طبيبك أو الصيدلي الخاص بك من إعطائك المزيد من المعلومات. فسوف يكون متاحًا لهم الوصول إلى المعلومات الوصفية المُفضَّلة.

ما هي محتويات عقار أزوبت معلَّق - قطرات للعين؟
عقار أزوبت هو معلَّق - قطرات للعين مُعقَّم ويحتوي على 1٪ برينزولاميد كمادة فعَّالة موجودة به.
يحتوي عقار أزوبت على:
- المادة الحافظة: كلوريد البنزالكونيوم 0.01٪
- المكونات غير الفعَّالة: مانيتول، كربومير 974P، إديتات ثنائي الصوديوم، تيلوكسابول، كلوريد الصوديوم، حمض الهيدروكلوريك و/ أو هيدروكسيد الصوديوم (لضبط درجة الحموضة)، ماء مُنقى.
من أين يُمكِنني الحصول على عقار أزوبت معلَّق - قطرات للعين؟ ما هي أحجام العبوات المتوفرة؟

يُمكِن الحصول على عقار أزوبت معلَّق - قطرات للعين من الصيدلية بناءً على وصفة الطبيب.
العبوات المتاحة بأحجام 5 مللي لتر و3 × 5 مللي لتر.
لا يتم تسويق جميع أحجام العبوات.
تم التَّصنيع بمعرفة
ألكون- كوفريور B-2870 بورس (بلجيكا) لصالح نوفارتس فارما إيه جي، بازل، سويسرا
تمت آخر مراجعة لنشرة العبوة هذه في فبراير 2016.

هذا منتج دوائي
- الدَّواء منتج يُؤثر على صحتك وتناوُله على نحو مخالف للتَّعليمات يُعرضك للخطر.
- اتبع الوصفة الطبية بدقة وطريقة الاستخدام وتعليمات الصيدلي الذي باعك الدَّواء.
- الطبيب والصيدلي هما خبيران في الأدوية وفوائدها ومخاطرها.
- لا توقف من تلقاء نفسك فترة العلاج التي تم وصفها لك.
- لا تكرر نفس الوصفة الطبية دون استشارة طبيبك.

تُحفَظ جميع الأدوية بعيدًا عن مُتناوَل الأطفال

مجلس وزراء الصحة العرب
اتحاد الصيادلة العرب